

San Pablo kintlajkuililia non de Colosas

Pablo kintlajkuililia n tlaneltokakeh de Colosas

¹ Ne Pablo, Dios okimonekilti maniyeto itlatem-tilti n Cristo Jesús. Ne iwa n tokni Timoteo,

² nomechtlajkuililiah nomejwah tokniwah de Colosas akimeh nontexkawah inawak Dios: Dios manomechtiochiwa ika iyekchiwalis iwa manomechmaka yolsewílistli itech nomoy-olo.

Pablo motiotsajtsilia por tokniwah de Colosas

³ Nochipa timotlasojkamatih inawak Dios Itajtsi n Toteko Cristo Jesús ijkuak timotiotsajtsiliah por nomejwah.

⁴ Porke yotikmatkeh kenijki milák nonkineltokah n Toteko Cristo Jesús, iwa kuali nonkintlasojtlah nomokniwah iaxkawah Dios.

⁵ Nomejwah nonmoyolchikawah itech tlan nomechchia ilwikak. Porke nochi ni yononkikakeh omotetlapowi ijkuak ononkimatkeh n de milajka kualitlájtohi.

⁶ Nin kualitlájtohi non onomechtlapowijkeh, sentetl itech nin tlaltíkpaktli motetlapowijtinemi iwa miakeh kineltokatokeh. Ijkó kemi opé tlamochiwa nomowah desde neká tonati ijkuak sikin onomechtlapowijkeh itlasojtlalis Dios, iwa nomejwah ononkajsikamatkeh milák Dios nomechtlasojtla.

⁷ Nin kualitlájtoli onomechajsikamatilti tokni non tiktlasojtlah EpafRAS akin tekiti towah. Nomejwah ya nonkimatokeh ye se kualí tékitki inawak Cristo.

⁸ Ye yotechtlapowi kenomi nonkateh iwa otechmatilti kenijki nontelasojtlah ika ichikawalis n Espíritu.

⁹ Yika, keman otikmatkeh, opé timotiotsajtsiliah inawak Dios para makichiwa tlan Ye kimonekiltia. Iwa itech nomoespíritu makichiwa xiixtlatamatikah iwa nochi kualí xikajsikamatikah.

¹⁰ Ijkó weletis nonyeknemiskeh kemi kipiah de yeknemiskeh akimeh milák iaxkawah n Toteko, iwa nochipa weletis nonkichiwaskeh tlan kualí iwa tlan kipaktia, iwa ixmostla okachi nonkixmatiskéh n Totajtsi Dios.

¹¹ Tejwah tiktlajtlaniliah Dios manomechchikawa ika iweletilis non weyixtok, para xixxikokah n tlaijyowílistli ika chikawálistli iwa pakílistli,

¹² iwa nochipa matiktlasojkamatikah n Totajtsi Dios porke yotechyolyankuili para matikselikah tlan toaxka iwa n nochteh akimeh iaxkawah iwa nemih itech tláwili.

¹³ Dios otechmakixti imak iweletilis n tleyuálistli, iwa otechtlali kan tlanawatia Ikone non saikpanoa kitlasojtla,

¹⁴ Akin otechmakixti, iwa otechtlapojpolwi de totlajtlakolwah.

Cristo Ye Akin nochi kinawatia

¹⁵ Dios, Akin amo mota, omoteititiko itech Ikone, Akin okatka teteachka de nochi tlan Dios okichijchi.

16 Por Cristo, Dios okichijchi nochi tlan onka kan ilwikak iwa itech tlaltípkaktli, nochi tlan amo mota iwa nochi tlan mota. Noiwa okinchijchi n espíritus non tlanawatiah, iwa kipiah weletílistli ipan nochi tlan onka, iwa tlan omochijchi por Ye iwa para Ye.

17 Cristo yokatka ijkuak ayamitla okatka, iwa ika ichikawalis nochi tlan onka kualí kajki.

18 Iwa nomejwah noiwa ya nonkimatokeh Cristo kinyakana akimeh kineltokah, iwa akimeh kineltokah kimajmanah ikuerpo. Iwa Cristo kiyolitijtok non kuerpo, Ye Akin tetiachka omoyoliti de kan mikemeh, para Ye matlanawatijto itech nochi tlan onka.

19 Ijkó Dios okinek kinextis nochi iweyilis itech Cristo Jesús,

20 Dios noiwa okimonekilti nochi tlan onka itech nin tlaltípkaktli iwa tlan onka ilwikak makipia tlapojpolwílistli inawak, iwa non tlapojpolwílistli otechmák ika tlan Cristo Jesús okichi ijkuak omikki iwa okitoya iesso ipan krus.

21 Achto, nomejwah ononkatkah wejka de Dios por tlan amo kualí ononkiyejyekoliayah iwa ononkichijtinemiah.

22 Pero axa Dios ken okinekia nomechtlalis iyakapa nonyolchipawakeh iwa nion se tlajtlákoli xikpiakah nion itla amo kualí manomechtlajtlakolti. Onomechtlapojpolwi ika imikilis Cristo Jesús non okijyowi itech ikuerpo.

23 Yika, moneki xiyektlakxilitokah iwa nochipa xikneltokakah ika nochi nomoyolo tlan ononkikakeh itech nin kualitlájtolí non

temakixtia. Nin kualitlájtoli motetlapowijtok itech nochi n tlaltíkpaktli, iwa ne Pablo, nitlapalewia mamotetlapowi nin kualitlájtoli.

Pablo kinmatiltia n kualitlájtoli

²⁴ Axa nipaki maya nitlaijyowia por nomejwah, porke ijkó nikajxitijti itech nokuerpo tlan okipolo kijyowis Cristo Jesús por akimeh kineltokah, yejwah non kimajmanah ikuerpo.

²⁵ Dios onechtlali manitekiti para n tokniwah iwa manomechmatilti nochi itlajtol Dios.

²⁶ Ijkó kemi moneki makixmatikah tlan yowejka Dios okitlaatijtoka iwa amaka okinextiliaya, pero axa Ye yokinnextiliko akimeh iaxkawah.

²⁷ Dios okimonekilti makixmatikah akimeh iaxkawah nin weyi iwa kuajkualtsi tlatliokólili non kinmakas akimeh amo judíojeteh. Iwa ye ni tlan nomejwah amo ononkimatiah, Cristo axa yolitok nomotech. Yika nonmoyolchikajtokeh itech tlan nonkiseliskeh ilwikak.

²⁸ Tejwah titetlapowiah de itlajtol Cristo, iwa nochteh tikinyeknonotsah makajsikamatikah kuali, iwa mapewa mamoyekiskaltijtiwiah asta mamochikawakah kemi Cristo.

²⁹ Ye ni tlan ika nimotekimaka, iwa nimochijchikawa ika nochi n chikawálistli iwa n weletílistli non Cristo nechmaka.

2

¹ Nikneki xikmatikah satlawel nimochijchikawa ni tekiti por nomejwah, iwa por non chantitokeh Laodisea, noiwa por nochteh non amo nechixmatih.

² Nimotekimaka para yejwah mamoyolchikawakah iwa mamotlasojtlakah, iwa ika

kuali intlalnamikilis, okachi mamochikawakah para makixmatikah tlan yowejka okitlaatijtoka Dios. Non tlatliokólili non otlaatitoka, Ye n Cristo.

³ Porke itech Cristo tlaatitok tlan miak ipati de tlan se weletis tlaixmatis iwa tlan se weletis kajsikamatis.

⁴ Ni nomechilia para amaka manomechka-jkayawa ika kualtsi tlájtoli non amo milák.

⁵ Porke maya amo nonewia nika nomowah, noespíritu kajki nomowah, iwa nipaki ijkuak nikmati nomejwah kuali nonyeknemih iwa nochipa nontlaneltokah itech Cristo.

⁶ Yika, ijkó kemi ononkiselijkeh n Toteko Cristo Jesús, ijkó ixpa xinemikah,

⁷ ximoyektlaxilikah iwa ximoskaltijtiwiah itech Ye, iwa xiyektlaneltokakah kemi onomech-machtijkeh, iwa nochipa ximotlasojkamatikah inawak Dios.

⁸ Ximotlachilikah; amo kichiwa nomechku-atlapololtiskah iwa nomechka-jkayawaskeh nekateh tlamachtijkeh ika tlamachtílisteh non amitla impati, porke yejwah amo kitemachtiah itlajtol Cristo, yej san tlan kiyejyekoliah n tlaltikpaktlakah.

⁹ Porke nochi tlan kajki itech Dios, moixmatiltia itech Cristo.

¹⁰ Nomejwah nonkipixtokeh Dios itech nomoy-olo, porke nonkitlakitah Cristo. Iwa Ye kinnawatia nochteh espíritus non kipiah weletílistli iwa tlanawatiah.

N sirkunsisión de Cristo

¹¹ Iwa nomejwah akimeh nonkineltokah Cristo, noiwa nonsirkunsidaritokeh, pero amo porke

onomechsirkunsidarojkeh itech nomonakayo, yej porke Cristo yonomechinkixtiliko nomotlajtlakolwah. Ye ni n sirkunsisi6n non Cristo techmaka.

¹² Porke ijkuak ononmokuaatekijkeh, noni kijosneki onomechtookakeh iwan Cristo, iwa ijk6 noiwa onomechyolitijkeh iwan Ye, porke ononk-ineltokakeh iweletilis Dios okiyoliti de kan mikes-meh.

¹³ Achto nomejwah ononmiktokah ixpa n Dios, porke onontlajtlakolchijtinemiah iwa porke amo ononsirkunsidaritokah. Pero axa Dios yonomechyoliti iwa Cristo, iwa yonomechtlapojpolwi de nochteh nomotlajtlakolwah.

¹⁴ Dios yotechtlapojpolwi nochi tlan yotiktewik-iliayah por amo otiktlakitakeh n tlanaw6tali. Yika Ye okipojpolo itech krus nochi tlan amo otiweletiah otiktlaxtlawayah.

¹⁵ Ijkuak Cristo omikki itech krus, okinkixtili inweletilis iwa n tekiwajyotl n esp6ritus amokualteh. Iwa ijkuak yokiwikayah kimiktitiweh, okiteititi kenijki okintlantokah n esp6ritus amokualteh.

Xiktemokah tlan mil6k ipati ixpa n Dios

¹⁶ Yika, amaka manomechpijpinawi por tlan nonkikuah noso nonkonih, noso por amo non ilwichiwah ijkuak yankuik metsi, noso por amo nonkintlakitah n s6bados tonatijmeh ijkuak mosewia n jud6os.

¹⁷ Porke nochi noni, san otechixnextiliaya kemi se tlasekawilo Akin satapa walaskia, iwa Akin mil6k satapa walaskia, Ye ikuerpo Cristo.

18 Amo xikmokawilikah manomechkixtilikah nomotlatliokolil nekateh akimeh san mochiytine-mih iknomeh iwa kinweyiliah n ángeles. Yejwah kijtojtinemih itech intejtemikilis kinmonextiliah ángeles. Pero mach milák. Semi moweyiliah san ika tlan yejwah kiyejyekoliah.

19 Yejwah mach kinekih kitlakitaskeh Cristo, Akin techyakana kemi itsonteko tinochteh non tikneltokah. Tejwah tikateh itech Cristo, kemi se kuerpo non sasalitokeh iomiowah, ijko kemi Dios okimonekilti; iwa timoskaltiah iwa timochikawah ika n chikawálistli non Ye techmaka.

20 Tla nomejwah yononmikkeh iwan Cristo, iwa ayakmó nonkitlakitah tlan kitlakitah n tlaltikpaktlakah, ¿tleka ok nonkimokawiliah manomechyanakah ika tlanawátileh kemi ninteh?

21 “Amo xikonana, amo xikkua, amo xikelko.”

22 Nochi tlákuali iwa nochi tlan se koni tlami ijkuak se kitekiltia, iwa nochi tlan ika onomechnawatiyah san okintlalijkeh n tlaltikpaktlakah.

23 Tlan yejwah otlanawatijkeh, mota kemi milák techpalewiskia. Porke ijkuak yejwah motlaijyowiltiah iwa moiknotlasojtlah, nesi kemi okachi kimatih kenijki kiweyiliskeh Dios. Pero nochi tlan kichiwah mach weleti kimpalewia ijkuak kinyoltlana tlan amokuali kelewiah inkuerpo.

3

1 Yika, tla nomejwah yononmoyolitijkeh iwan Cristo, xiktemokah nochi tlan onka itech ilwikak, kan Cristo ewatok iyekma n Totajtsi Dios.

² Xiktlalikalikah nomotlachialis itech tlan onka ilwikak, iwa amo itech tlan onka itech nin tlaltikpaktli.

³ Porke nomejwah yononmikeh iwan Cristo, iwa axa nonkipiah nomoyolitilis laaitok iwa Cristo itech Dios.

⁴ Cristo Ye Akin kichiwa matiyolitokah, iwa ijkuak walmuikas, nomejwah iwa nonyetoskeh, iwa nonkispampiaskeh iweyilis.

Tlan achto otikchiwayah moneki pojpoliwis

⁵ Yika, xikpojpolokah tlan amo kuali kelewia nomokuervo. Amaka mamokalakijtinemi iwan se non amo isiwa, nion manemi itech tlan pitsotik, nion mamotemaka imak tlan amokuali kelewia ikuervo, nion makitlawelneki tomi, porke tla ijkó nonkichiwah, noni yaskia kemi nonkinweyilij-toskiah diostsitsinteh.

⁶ Por nochi ni, walmuikas ikualanilis Dios impah akimeh amo kitlakitah.

⁷ Iwa nomejwah, achto ijkó ononnentinemiah itech ninteh tlajtlákolteh.

⁸ Pero axa xikinkawakah nochteh ninteh tla-tlálakolteh: Ayakmó xikualankamikikah, ayakmó xikualanikah, ayakmó xitewikaltikah, ayakmó fiero xitlajtokah de oksikimeh, nion ayakmó ximokamanalwikah.

⁹ Ayakmó ximokajkayawakah, porke nomejwah yononkikajkeh tlan achto onomechyolijtlakoaya iwa yononmoyankuilijkeh.

¹⁰ Pero axa Dios yonomechyankuili. Yika, ximoixtlamachtikah itech Cristo iwa ixmostla ximoyolpatlatiwiah para nonyetoskeh kemi n Totajtsi Akin otechchijchi.

¹¹ Inawak Dios ayakmitla ipati tla se judío noso amó, tla se kajki sirkunsidado noso amó. Amitla ipati tla se de wejka, tla se amo tlaixmati, tla se tlanémaktli noso amó. Porke Cristo okachi miak ipati ke nochi tlan onka, iwa Ye kajki intech nochteh akimeh kineltokah.

¹² Dios nomechtlasojtla iwa yonomechpéjpenki para xikmajmanakah ialtépeu yolchipawak, yika ximokemelokah ika nochi tlan nomechpalewis iwa xiteiknomatikah, xiktechiwilikah tlan kuali, ximotsikitsintilikah, xiyetokah nonyolyamankeh iwa xitexikokah.

¹³ Xitexikokah iwa ximotlapojpolwikah. Iwa tla se nomokni onomechchiwili itla amo kuali, xiktlapojpolwikah, ijkó kemi Cristo onomechtlapojpolwi.

¹⁴ Iwa tlan okachi ipati, iwa weyi kijtosneki: ximotlasojtlakah iwan oksikimeh, porke n tlasojtlálistli, ye tlan techyekseitilia.

¹⁵ Noiwa xikkawilikah Dios makiyakana ika iy-olsewilis nomoyolo, yika Dios onoméchnotski para xikmajmanakah san se kuerpo. Iwa nochipa ximotlasojkamatikah.

¹⁶ Itlajtol Cristo machantito nochipa itech nomoyolo. Ximosepannonotsakah iwa ximosepanyekuikakah ika kuali ixtlamatílistli. Xiktlakuikilikah Dios ika nochi nomoyolo ika salmos iwa ika tlakuíkalteh non kiweyiliah, iwa ika tlakuíkalteh non tlatiochiwah.

¹⁷ Iwa nochi tlan nonkichiwah noso nonkijtoah, xikchiwah itech Itoka n Toteko Cristo Jesús, iwa ximotlasojkamatikah inawak Totajtsi Dios itech Cristo Jesús.

Kenomi moneki manemikah tokniwah

¹⁸ Siwameh, xiktlakitakah nomookich, porke ijkó moneki kichiwaskeh akimeh kitlakitah Dios.

¹⁹ Tlakah, xiktlasojtlakah nomosiwa iwa amo san xikinmajwatokah.

²⁰ Tepilwah, xikintlakitakah nomotajwah porke ijkó kipaktia n Toteko.

²¹ Tetajmeh, amo xikinkuakualanikah nomopilwah, para amo mamosojsotlawakah.

²² Tlanémakti,* xiktlakitakah nomoteko, amo sanwel ijkuak nomechonitok, san para kual nonmokawaskeh iwa, yej xiyektekitikah para nonkipaktiskeh n Toteko.

²³ Nochi tlan nonkichiwah, xikyekchiwah, kemi nonkichiwilijoskiah n Toteko Cristo Jesús iwa amo san para n tlakah.

²⁴ Porke ya nonkimatokeh, Toteko Dios nomechmakas n tlatliokólili non yonomechili nomechmakas. Porke nonkitekitiliah Cristo akin milák Nomoteko.

²⁵ Pero akin kichiwa tlan amokuali, kiselis itlaxtlawil de tlan amokuali yokichi. Porke Totajtsi Dios amo san techikotlasojtla.

4

¹ Nomejwah tekowajkeh xikinyekwikakah nomotlakawah. Xikilnamikikah nomejwah

* **3:22** tlanémakti: Achto ijkuak n tlakah okitewikiliayah miak tomi iwa ayakmó oweletiah okikopayah, okinamakayah. N tlakatl non okitewikiliayah non tomi, okinamakaya kemi yolcameh monamakah. Iwa ijkó okimokopiliaya itomi, iwa ijkuak okitekitiliah n tlakatl non okinko amitla okintlaxtlawiaya. Iwa okimpixtoka icha iwa okintekitiltiaya san tlan oras okinekia porke amo okinpixtoka kemi tlakéwalteh yej kemi tlanemakti.

noiwa nontetlakawah inawak Dios non kajki ilwikak.

² Nochipa ximotiotsajtsilikah, xiijsatokah iwa ximotlasojkamatikah inawak Dios.

³ Noiwa ximotiotsajtsilikah por tejwah, para Dios matechkawili matitetlapowikah de n kualitlájtol de Cristo, porke por nin kualitlájtol non amaka okimatia axa onechtsakeh.

⁴ Ximotiotsajtsilikah para ijkuak nitetlapowis de nin kualitlájtol, kualí manikteajsikamatilti.

⁵ Xikmatikah ximowikakah kualí iwa n tlakah non amo kineltokah Dios, para amo sanenka nonkintlapowiskeh.

⁶ Nomotlajtol nochipa mateyolpakti iwa amo xikinsojsotlawakah, iwa xikmatikah kenomi nontlanankiliskeh ijkuak itla nomechtlajtlaniskeh.

Pablo kintlajpaloa iwa momakawa

⁷ Tokni Tíquico non satlawel tiktlasojtlah, nomechtlapowis kenomi nika, ye se tékitki yekmilajka iwa nechpalewia itech iteki n Toteko.

⁸ Yika, onomechtitlanili para manomechmatilti kenijki tikateh iwa manomechyolchikawa.

⁹ Noiwa yawi tokni non satlawel tiktlasojtlah Onésimo, ye se de nomejwah. Yejwah nomechiliskeh nochi tlan tlamochijtok ik nika.

¹⁰ Nomechtlajpaloa Aristarco, non iwa nitsaktok, noiwa nomechtlajpaloa n Marcos, iprimo n Bernabé. Ya nonkimatokeh kenijki nonkiyekseliskeh n Marcos tla nomechtlajpaloti.

¹¹ Noiwa nomechontlajpaloa Jesús, akin noiwa kinotsa Justo. Sanwel ninteh judíojteh non kinel-tokah Cristo Jesús tekititiwitseh nowa itech iteki n Totajtsi Dios, iwa akimeh intech nimoyolchikawa.

¹² Noiwa nomechtlajpaloa Epafras, ye de nomoaltepeu iwa kuali kitekitilia n Cristo Jesús. Ye nochipa motiotsajtsilia chikawak por nomejwah para kuali ximokitskijtokah itech Cristo, para xikmosenmakakah itech tlan Dios kimonekiltia xikchiwakah.

¹³ Ne nonewia onikitak Epafras satlawel motekipachoa por nomejwah, noiwa por non chantitokeh Laodisea iwa Hierápolis.

¹⁴ Nomechtlajpaloa n tepajti Lucas non satlawel niktlasojtla, noiwa n Demas nomechontlajpaloa.

¹⁵ Xikintlajpalokah n tokniwah non chantitokeh Laodisea. Noiwa xiktlajpalokah n Ninfas iwa nochteh non moololoah icha.

¹⁶ Satepa ijkuak yononkiamapojkeh nin amatlajkuílohi, xiktitlanikah Laodisea para ompa makiamapoakah n tokniwah.

Nomejwah noiwa xikamapoakah n amatlajkuílohi non yejwah nomechaltitlaniliskeh.

¹⁷ Noiwa xikilikah n Arquipo: “Xikyekchiwa n tekitl non Toteko Cristo omitsmaktili.”

¹⁸ Ne Pablo, nonewia nomechtlajkuililia. Xikilnamikikah nitsaktok.

Dios manomechtiochiwa ika iyekchialis.

Itlajtlot Totajtsi Dios
New Testament in Nahuatl, Southeastern Puebla
(MX:npl:Nahuatl, Southeastern Puebla)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Southeastern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Southeastern Puebla

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

4d269f11-cca1-521d-b89a-6683ffdc9c2